

# *RESMED*

## **S8 Series II** **S8 AutoSet Spirit™ II** **S8 Elite™ II**

气道正压通气装置

### **使用者指南**

简体中文

简体中文

# 内容

前言 .....	1
禁忌症 .....	1
不良作用 .....	1
S8 Series II 系统部件 .....	2
面罩 .....	2
湿化器 .....	2
ResScan 数据卡 .....	2
使用 S8 Series II .....	3
设置 .....	3
如何使用控制面板 .....	4
选择面罩类型 .....	4
使用面罩试戴功能 .....	5
开始治疗 .....	5
停止治疗 .....	5
修改 S8 II 装置的设置 .....	6
标准菜单 .....	6
高级菜单 .....	6
S8 Series II 液晶显示上的信息 .....	8
用数据卡收集数据 .....	8
将数据复制到数据卡 .....	8
清洁和维护 .....	9
每日清洁 .....	9
每周清洁 .....	9
每月清洁 .....	9
更换空气过滤器 .....	10
维修 .....	10
常见问题解答 .....	11
故障排除 .....	12
技术规格 .....	14
一般性警告和注意事项 .....	15
有限保证 .....	16

# 前言

## S8 AutoSet Spirit II

S8 AutoSet Spirit II 自动调整式睡眠呼吸暂停系统适用于治疗成人患者的阻塞性睡眠呼吸暂停 (OSA)。S8 AutoSet Spirit II 自动调整式睡眠呼吸暂停系统有自动设置 (AutoSet) 和固定压力 CPAP 两种治疗模式。S8 AutoSet Spirit II 系统适用于家庭和医院环境。

## S8 Elite II

S8 Elite II 连续性气道正压通气 (CPAP) 装置适用于治疗成人患者的阻塞性睡眠呼吸暂停。S8 Elite II CPAP 系统适用于家庭和医院环境。

## 禁忌症

S8 Series II 不是生命支持装置，可能会在电力中断或某些故障下停止工作。不得用于那些依赖于连续性治疗的患者。

患有以下既有病症的患者，可能要禁用气道正压通气疗法：

- 重症肺大泡性疾病
- 气胸
- 病理性低血压
- 脱水
- 脑脊液外漏、最近接受过开颅手术或外伤。

## 不良作用

当患者出现不寻常的胸痛、严重头痛或呼吸困难程度增加时，应该向经治医生报告。出现急性上呼吸道感染时，需要暂时中止治疗。

以此装置实施治疗时，可能会出现以下副作用：

- 口鼻或喉咙干燥
- 鼻衄
- 腹胀
- 耳部或鼻窦不适
- 眼部刺激
- 皮疹
- 胸部不适。

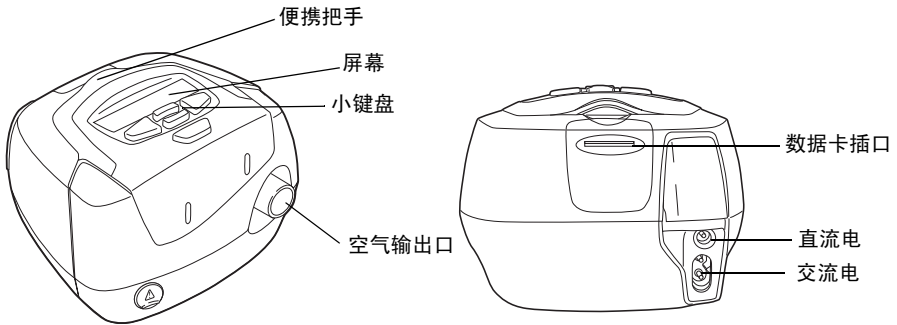
# S8 Series II 系统部件

S8 Series II 装置由以下部件组成：

- S8 Series II 装置
- 电源线
- 精致便携包
- 2 米长空气管路

另选组件有：

- 内置式湿化器
- 前盖
- 3 米长空气管路
- 直流电 12 伏转换器
- ResMed 管路



## 面罩

与这些装置兼容的面罩（及其设置）见网站 [www.resmed.com](http://www.resmed.com) 的 **Products**（产品）网页，后者在 **Service and Support**（服务及支持）下。

## 湿化器

与 ResMed 装置兼容的面罩湿化器见网站 [www.resmed.com](http://www.resmed.com) 的 **Products**（产品）网页，后者在 **Service and Support**（服务及支持）下。

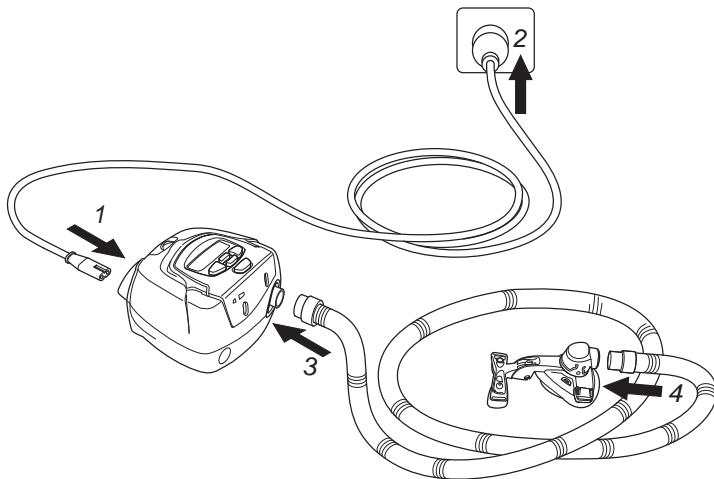
## ResScan 数据卡

ResScan 数据卡可与 S8 Series II 一起使用，以便于医生监测您的治疗，或以此更新您的装置设置。

# 使用 S8 Series II

## 设置

- 1 将电源线连接到 S8 Series II 背面的插座中。
  - 2 将电源线的另一端插入电源输出接口上。
  - 3 将空气管路牢固地连接到空气输出接口上。
  - 4 将组装好的面罩系统连接到空气管路的另一端。
- 有关面罩组装的详细资讯，请参阅您的面罩手册。



### 警告

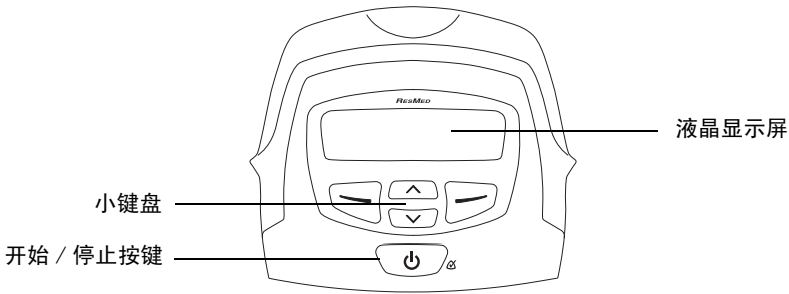
- 确保电源线和插头处于良好状态，且设备无任何损坏。
- 此装置只能使用 ResMed 空气管路。使用不同类型的空气管路可能会影响您实际获得的治疗压力，从而降低治疗效果。
- 在装置工作时阻断管路和 / 或装置的空气输入/出口会导致装置过热。



### 注意事项






- 放置装置时要小心，不要使其受潮或使其电源线绊人。
- 如果将装置放在地板上，确保所在区域没有灰尘，也没有被褥、衣物或其它可能会阻塞空气输入/出口的物品。
- 确保装置周围是干燥和干净的。

# 如何使用控制面板



S8 Series II 装置的控制面板上有一个液晶显示屏，用来显示菜单和治疗屏幕。控制面板上还有一个用于选用菜单和实施治疗的小键盘。







S8 Series II 小键盘上有以下按键盘：

按键	功能
开始 / 停止	 开始或停止治疗。
上	 可以此增加设置选项和在 S8 Series II 菜单中滚动。
下	 可以此减少设置选项和在 S8 Series II 菜单中滚动。
左	 实施某项功能，该功能以液晶显示上以显示在其上方的指示性文字指示（如修改）
右	 实施某项功能，该功能以液晶显示上以显示在其上方的指示性文字指示（如退出）

小键盘和液晶显示采用背光照明，当装置接通电源后可以亮起。如果装置没有任何活动，两分钟后液晶显示的背光照明会熄灭，如果按某按键后重新亮起。小键盘的背光照明在 S8 Series II 被接通电源时一直亮起。

## 选择面罩类型


为确保装置能按预期与您所选择的面罩一起使用，需要选择要使用的面罩类型。

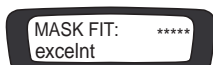
- 1 在显示 RAMP（延迟升压）或 SETTLING（安顿）屏幕时，按 。（在 CPAP 模式下，待命屏幕显示 RAMP。在 AutoSet（自动设置）模式下（只适用于 S8 AutoSet Spirit II），待命屏幕显示 SETTLING。）
- 2 按 ，直至显示 MASK（面罩）位置。
- 3 按 ，以便修改设置。
- 4 按  或 ，直至看见您需要的设置为止。
- 5 按 ，以便应用设置。



## 使用面罩试戴功能

可以选择 S8 Series II 面罩试戴功能，以帮助正确试戴面罩。此功能可以在正式开始治疗前，输送空气压力达三分钟。在此期间您可以检查和调整面罩，以便最大限度地减少泄漏。

**备注：** 确保 MASK (面罩) 屏幕上的面罩设置与您正使用的面罩相同。

- 1 按面罩使用说明中的要求佩戴面罩。
- 2 在显示 RAMP 或 SETTling 屏幕时，按住  至少三秒钟，直至开始输送空气压力为止。  
装置会延迟升压至面罩试戴压力，并保持此压力达三分钟。  
以下液晶显示屏上显示的内容表示正在执行面罩试戴功能，其中 \*\*\*\*\* 表示试戴极好；\*\*\*\*- 表示试戴良极好；\*\*\*-- 表示试戴一般；\*\*---、\*---- 和 ----- 则需要调整面罩。



- 3 调整面罩、面罩护垫和头带，直至佩戴牢固舒适为止。  
三分钟后，压力会返回设置的压力，会开始治疗。如果不希望等待三分钟，按住  至少三秒钟，可以立即开始治疗。  
如果按  的时间不足三秒钟，装置将返回待命状态 (RAMP 或 SETTling 屏幕)。


## 开始治疗

- 1 确保电源已接通。  
屏幕上会暂短显示产品名称，然后显示待命屏幕 RAMP (或 SETTling)。按键和液晶显示屏的背光照明也被启动。
- 2 躺下并仔细摆放空气管路，以保证睡眠中翻身时，空气管路能自由移动。



### 注意事项

床上不要留过长的空气管路。以免睡眠时缠绕头部或颈部。


- 3 必要时，修改延迟升压或安顿时间。
- 4 欲开始治疗时，按 。
- 5 按面罩使用说明中的要求佩戴面罩。



### 警告

在 S8 Series II 装置未接通电源和正常工作之前，不得使用面罩。

## 停止治疗

欲随时停止治疗，取下面罩，然后按 。


如果您的医生启用了 SmartStart 功能，您只需摘下面罩，治疗就会停止。

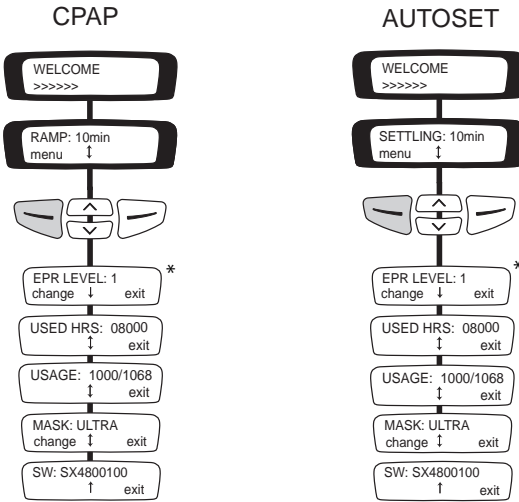
# 修改 S8 II 装置的设置

可以用小键盘和液晶显示修改 S8 II 装置的设置（如 Ramp Time（延迟升压时间）和 EPR Level（EPR 水平））。当装置处于待命状态时，可以在液晶显示屏上显示一系列屏幕（一个菜单），以便查看和修改某特定功能的设置。

## 标准菜单

您的医生可能已在您的 S8 Series II 装置上启用了标准菜单。下图为每种模式下的标准菜单。

欲从待命屏幕（RAMP 或 SETTLING）进入标准菜单时，按 。



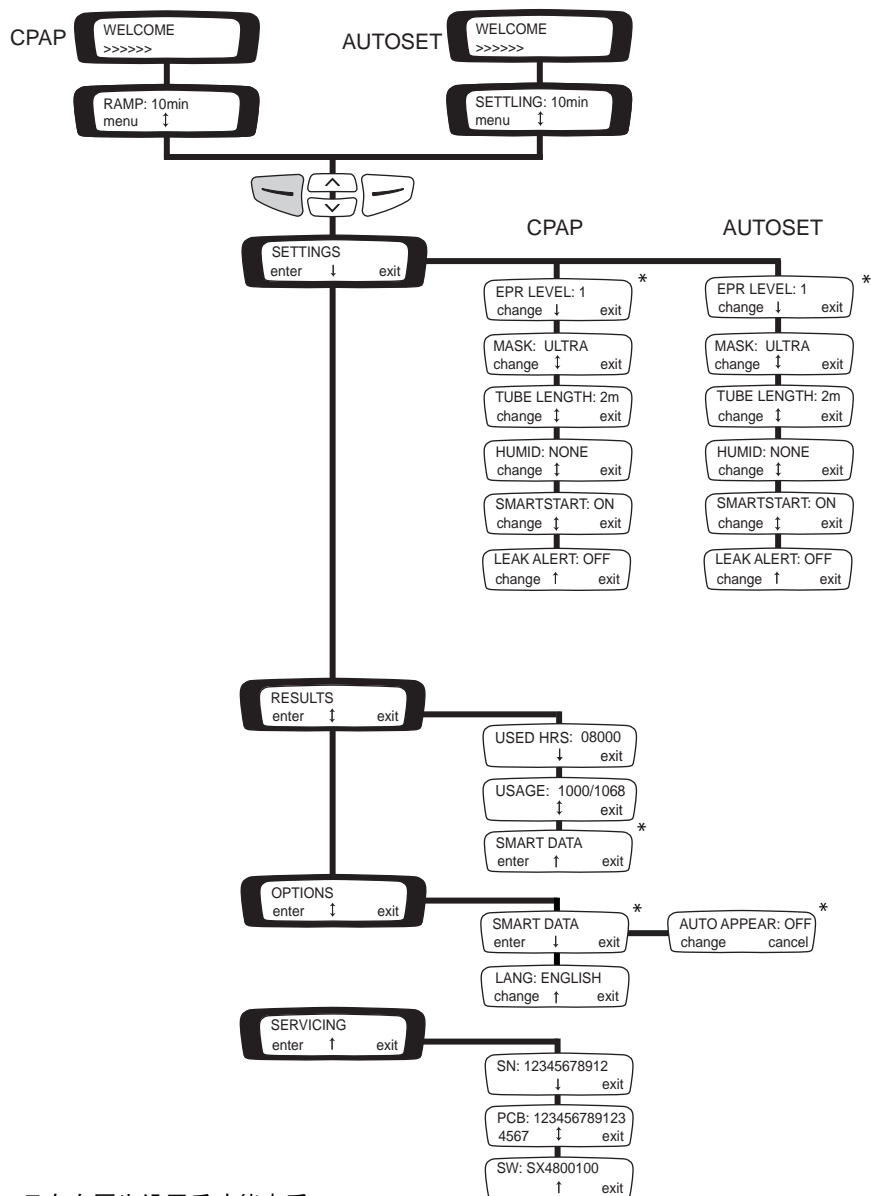
\* 只有在医生设置后才能查看。

**备注：** *AutoSet 只适用于 S8 AutoSet Spirit II。*

## 高级菜单

您的医生可能已在您的 S8 Series II 装置上启用了高级菜单。下图为每种模式下的高级菜单。

欲从待命屏幕（RAMP 或 SETTLING）进入高级菜单按 。



\* 只有在医生设置后才能查看。






**备注:** AutoSet 只适用于 S8 AutoSet Spirit II。

# S8 Series II 液晶显示上的信息

您的医生可能已在您的 S8 Series II 装置做了某些设置，以提醒您注意重要事件，如何时更换面罩、何时插入数据卡（如果您的装置可以接受数据卡）等等。

如果装置不实施治疗，提示短信会显示在液晶显示上并可以看到。当有提示短信显示时，液晶显示的背光照明会闪烁。

您的医生可以在您的液晶显示上设置以下提示短信：

短信	描述	措施
INSERT CARD (插卡)	如果您的装置可以接受数据卡，可能会显示。	插入数据卡，然后按医嘱操作。完成操作后，提示短信会从液晶显示上消失。按  (Ok) 也可以消除提示短信。
REPLACE MASK (更换面罩)	提醒您何时更换面罩。	按  (Ok) 从液晶显示上消除提示短信，再更换面罩。
CALL PROVIDER (联系医生)	提醒您联系医生，以便讨论您的治疗情况。	按  (Ok) 从液晶显示上消除提示短信，联系您的医生。
REPLACE FILTER (更换过滤器)	提醒您更换过滤器	按  (Ok) 从液晶显示屏上消除提示短信，再更换过滤器。
SERVICE DUE (应该维修)	提醒您将装置送回维修。	按  (Ok) 从液晶显示上消除提示短信，联系您的医生。

## 用数据卡收集数据

如果医生需要审查您的治疗情况，他们会要求您用数据卡从 S8 Series II 上复制数据，再将数据卡返回给他们。

### 将数据复制到数据卡

- 1 接通 S8 Series II 电源，等待待命 (RAMP 或 SETTLING) 屏幕出现。
- 2 手持数据卡，使箭头面朝上，将其插入数据卡插口中，直至到底为止。装置会自动开始复制数据。  
复制数据期间，S8 Series II 液晶显示会显示 Card Inserted Please Wait (正在复制数据，请稍等) 短信。复制数据过程大约需要五秒钟。  
复制完成后，液晶显示屏上会显示 Copy Complete Remove Card (复制完成，请拔出数据卡) 短信。
- 3 手持数据卡的一端向外拉，将其取下。
- 4 不用时，请将数据卡保存在保护套内。
- 5 将数据卡放在保护套内，用邮政信封邮给您的医生。

## 更新 S8 装置的设置

如果您的医生已交给您一个含有装置新设置的数据卡：

- 1 在装置处于待命（Ramp 或安顿）模式下时，将数据卡插入数据卡插口。更新过程会自动开始。  
更新过程中，液晶显示屏上会显示 Card Inserted Please Wait（数据卡已被插入，请等候）短信。更新大约需要 5 秒钟。  
成功更新后，液晶显示屏上会显示 Settings Success Remove Card（设置更新成功，请拔出数据卡）短信。  
**备注：**此短信只显示一次。如果您已更新了设置，再次插入数据卡后也不会显示此短信。
- 2 从 S8 Series II 取下数据卡。
- 3 不用时，请将数据卡保存在保护套内。



### 警告

如果您的医生已告诉您如何用此数据卡更新您的装置，如果未显示 Settings Success（设置更新成功）短信，请立即与您的医生联系。

## 清洁和维护

### 每日清洁

断开空气管路，在下次之前将其挂在干净、干燥的地方。

### 每周清洁

- 1 取下空气管路，用柔和洗涤剂 and 温水清洗。
- 2 彻底冲净、悬挂和晾干空气管路。
- 3 在下次使用前，重新组装面罩和头带。
- 4 重新连接空气管路。

### 每月清洁

- 1 用湿布和柔和液体肥皂清洗 S8 Series II 外表面。
- 2 检查空气过滤器是否有孔洞和被脏物堵塞。



### 警告

小心电击。不要将装置或电源线浸泡在水里。在清洗装置之前，务必断开装置电源，重新连接之前，确保已完全干燥。



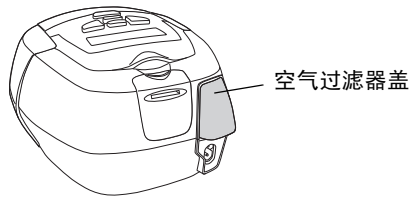
### 注意事项

- 不得将空气管路直接暴露于日光，以免其随时间硬化，最终裂纹。
- 不得使用漂白、含氯、酒精或熏油类溶液、湿润剂或杀菌肥皂或香味精油清洗空气管路或装置。这些溶液可能会损坏本产品并缩短其使用寿命。

## 更换空气过滤器

每隔六个月更换空气过滤器（必要时应更频繁一些）。

- 1 取下装置背面的空气过滤器盖。



- 2 取下并废弃旧的空气过滤器。
- 3 插入一个新的空气过滤器，带蓝色涂层的一面朝外。
- 4 放回空气过滤器盖。



### 注意事项

- 不得清洗空气过滤器。空气过滤器不可清洗，也不可重复使用。
- 空气过滤器盖可以保护装置，防止液体意外洒在装置上。确保装置时刻安装有空气过滤器和空气过滤器盖。

## 维修

出厂五年后，应由授权的 ResMed 维修中心检查本产品（S8 AutoSet Spirit II；S8 Elite II）。在此之前，如果能够按照 ResMed 提供的说明操作和维护本装置，本装置应该能够安全和可靠地工作。最初供货时，本装置附带有适用的 ResMed 保证。当然，同所有电气装置一样，如果出现明显的异常情况，您就应该小心使用，请经 ResMed 授权的维修中心检查装置。

如果您认为您的装置工作不正常，见 12 页上的“故障排除”。



### 注意事项

- 不得试图打开 S8 Series II 机壳。装置内没有可由使用者维修的部件。
- 应由授权的维修商实施检查和维修。在任何情况下都不要尝试自己维修 S8 Series II。

## 常见问题解答

### 使用 S8 Series II 时是什么感觉？

第一次使用 S8 Series II 时，您可能觉得不习惯要克服空气气流呼吸。这是正常的。当您入睡后就会自然呼吸了。可通过 EPR 设置提高舒适程度。可能要花些时间适应这种新感觉。

### 夜间起床时怎么办？

夜间起床时，您只需摘下面罩就会停止治疗。请记住，重新上床后一定要重新开始治疗，并戴上面罩。

### 如果感觉面罩有泄漏怎么办？

当面罩佩戴合适和舒适时，S8 Series II 可提供最有效的治疗。如果面罩泄漏就会影响治疗，因此必须避免泄漏，这一点很重要。例如，您可以重新定位面罩，并调整头带。如果使用的是鼻面罩，治疗时请闭上嘴。面罩泄漏会降低治疗效果。如果面罩泄漏比较严重，可以使用全脸面罩或下颌带。请与医生或设备供应商联系，了解详情。如果使用的是全脸面罩，但您无法舒适地佩戴，请与医生或设备供应商联系。其他尺寸或类型的面罩可能会对您有所帮助。

### 戴面罩之前需要做什么特别的事情吗？

戴面罩之前，请您洗脸，以便清除脸部油腻。这可有助于更好地佩戴，延长面罩护垫的使用寿命。

戴面罩时，不要使用润肤霜。

### 治疗期间，我感觉口腔干燥，我该怎么办？

治疗期间，您可能会感觉口鼻和 / 或喉咙干燥，尤其在冬季。在大多数情况下，用湿化器就可以解决这些问题。请向您的医生咨询。

### 治疗期间，鼻部有刺激感觉，我该怎么办？

在治疗的前数周里，您可能会打喷嚏和 / 或流鼻涕或鼻阻。在大多数情况下，用湿化器就可以解决鼻部刺激感觉。请向您的医生或设备供应商咨询。

### 我可以携带 S8 Series II 旅行吗？

S8 Series II 有内置电源，可以在其它国家内使用。它可使用的电源为 100 - 240 V 和 50/60 Hz。无须特别调整就可以使用，但在外国使用时，要使用经过批准适用于该国家的电源线。

S8 Series II 装置可自动调整，以适应高达 2591 米的高度。

如果您打算在飞机上使用 S8 装置，请向所乘航空公司的医务部门咨询。S8 Series II 符合美国 US FCC 第 15 条 B 类要求。

**备注：**在飞机起飞或着陆时不得使用 S8 Series II。

### 如果没有交流电源供应，我还可以使用 S8 Series II 吗？

可以用一个直流电 12 伏转换器将 S8 Series II 连接到 12 伏 或 24 伏直流电电源上。请与您的医生联系，了解详情。

# 故障排除

如果出现问题，请试用以下建议。如果无法解决问题，请与设备供应商或 ResMed 联系。不得试图打开装置。

问题 / 可能原因	解决方法
<b>无显示</b>	
未连接电源。	确保电源线已连接，电源开关（如果有的话）处于 ON（接通）位置。
<b>S8 Series II 装置输送的空气不足</b>	
使用了延迟升压或安顿时间。	等待空气压力逐渐增加，或修改延迟升压或安顿时间。
空气过滤器内有脏物。	更换空气过滤器。
空气管路扭曲或破裂。	摆直或更换空气管路。
空气管路连接不当。	检查空气管路。
面罩和头带定位不当。	调整面罩和头带位置。
面罩的输入孔盖遗失。	更换孔盖。
要求的治疗压力可能有所改变。	请您的医生调整压力。
<b>尽管您的医生启用了 SmartStart 功能，当您向面罩内呼吸时装置没有启动。</b>	
电源线未被正确连接。	牢固连接电源线两端。
电源输出口可能有故障。	尝试另外一个电源输出口。
您的医生启用了泄漏警报，SmartStart 已被自动停用。	请与您的医生联系。
使用的是 ResMed 全脸面罩。	SmartStart 功能不适用于全脸面罩，因为防窒息阀不允许呼气压力过高。
呼吸深度不够，不足以启动 SmartStart。	深呼吸，再向面罩内呼气。
泄漏过多。	调整面罩和头带位置。 如果面罩孔上的孔盖遗失，则须更换。 空气管路可能未连接好。牢固连接空气管路的两端。 空气管路可能被扭曲或破裂。摆直或更换空气管路。
<b>显示错误短信：SYSTEM ERRxxxxx Call Service!（系统错误，请致电维修部门）或 Exxxxx（其中 xxxxx 定义错误短信）</b>	
组件故障。	记录错误短信编号，致电维修部门。
<b>显示错误短信：Check tube!!Key if done（检查管路按键，如果已经做了）</b>	
空气管路松动或被堵塞。	检查空气管路是否牢固地连接在面罩和 S8 Series II 前部的空气输出口上。检查空气管路后，按下 Start/Stop 键以便重新启动装置。如果这样无法消除错误短信，断开电源线，然后重新连接后再重新启动装置。

## 问题 / 可能原因

## 解决方法

**在您试图更新设置或向数据卡复制数据时，液晶显示屏显示 Card Error Remove Card(数据卡错误，请拔出数据卡)短信**

数据卡未被正确插入。

检查数据卡已插入数据卡模块，数据卡的箭头面是朝上的，S8 Series II 已接通电源，但未实施治疗（处于待命模式）。

数据卡只被插入了一部分。

确保数据卡已被插到数据卡模块插口的底部。

在向 S8 II 装置复制设置之前，您可能已将数据卡拔下。

重新插入数据卡，等候液晶显示上显示 **Settings Success Remove Card**(设置更新成功，请拔出数据卡)短信。

数据卡不是 ResScan 数据卡。

只能使用 ResScan 数据卡。

**在您试图用更新设置或向数据卡复制数据时，液晶显示上显示 Settings Error Remove Card(设置无效，请拔出数据卡)短信**

数据卡上有数据错误。

请立即与您的医生联系。

**当您试图用数据卡更新设置时，液晶显示屏未显示 Settings Success Remove Card(设置成功，请拔出数据卡)短信**

设置未被更新。

请立即与您的医生联系。

**在您试图用更新设置或向数据卡复制数据时，液晶显示上显示 Settings Invalid Remove Card(设置无效，请拔出数据卡)短信**

存在于数据卡之内的身份信息与装置上的信息不符。








请立即与您的医生联系。

# 技术规格

工作压力范围	4 至 20 cm H <sub>2</sub> O
尺寸 (高 x 宽 x 厚)	112 毫米 x 164 毫米 x 145 毫米
重量	1.4 公斤
工作温度	+5°C 至 +36°C
电源	<ul style="list-style-type: none"><li>• S8 Series II 与 H4i 的输入范围 100 - 240V, 50/60Hz; 110V, 400Hz; 2.5A &lt; 140VA (110W) (最大电耗)。瞬时峰值电耗 &lt;340VA。</li><li>• 参阅 12 伏直流电转换器说明, 了解直流电分级情况。直流电输入只能使用 ResMed 12 伏直流电转换器。</li><li>• 20 cm H<sub>2</sub>O 时的普通电耗 39VA 或 20.7W。</li></ul>
工作湿度	10% - 95% 非凝结
存放和运输温度	-20°C 至 +60°C
存放和运输湿度	10% - 95% 非凝结
工作海拔高度	海平面至 2591 米
电磁兼容性	产品符合 IEC60601-1-2 标准的所有适用电磁兼容性 (EMC) 要求, 适用于民用、商用和轻工业环境。 这些 ResMed 装置的电磁兼容性见 <a href="http://www.resmed.com">www.resmed.com</a> 网站的 <b>Products</b> (产品) 网页, 后者在 <b>Service &amp; Support</b> (服务及支持) 下。点击此处, 阅读所用装置的 PDF 文件。
空气过滤器	双层、粉状凝结, 聚酯非编织纤维
空气管路	柔韧塑料 2 米
空气输出口	22 毫米同轴空气输出口, 符合 EN 1281-1 标准
IEC 60601-1 分类	II 类 (双层绝缘), CF 型
机壳材料	阻燃性工程塑料
符合国际电工委员会 (IEC) 60601-1 标准 ISO 4871 电击防护:	
声压级	<24 dBA (按 ISO 17510-1:2002 标准要求测量) <26 dBA (按 ISO 17510-1:2007 标准要求测量)
声强级	<34 dBA (按 ISO 17510-1:2007 标准要求测量)
补充性供氧	推荐的最大供氧流量: 4 L/min

制造商保留修改这些规格的权利, 恕不通知。

## 装置上的符号

 注意, 请查阅随附文件;  防水滴;  CF 型设备;  
 危险电压;  II 类设备;  开始 / 停止;  **环保信息** WEEE 2002/96/EC 是一项欧洲指令, 该指令要求要正确处理废旧电气和电子设备。此装置需单独处理, 不得作为不分类的市政废物处理。废弃处理该装置时应使用所在地区的适当收集、再利用和回收系统。按其设计, 这些收集、再利用和回收系统可以减少对自然资源的危害, 防止危险性物质破坏环境。如果需要了解有关这些处理系统的详细资讯, 请与所在地的废物管理部门联系。画有十字的垃圾筒标志表示请您使用这些废物处理系统。如果需要了解有关 ResMed 装置的收集和处理资讯, 请与 ResMed 办事处或当地的分销商联系, 或登陆以下网站: [www.resmed.com/environment](http://www.resmed.com/environment)。

# 一般性警告和注意事项

## 警告

- 使用 S8 Series II 前，请阅读指南全部内容。
- 不得以手册中的建议代替经治医生的医嘱。
- 未经经治医生或医务人员要求，患者不得擅自和数据通讯端口上连接任何装置。按其设计，数据通讯端口只能连接 ResMed 产品。与其它设备相连，可能会造成伤害或损坏 S8 Series II 装置。
- S8 Series II 只能使用 ResMed 或呼吸治疗师推荐的面罩（和接头）\*。除非 S8 装置已经启动并工作正常，否则不得使用面罩。千万不要阻塞通气孔或供面罩使用的孔洞。

**解释：** S8 Series II 适用于特殊面罩（或接头）\*，这些面罩上有通气孔以便空气能持续流出面罩。当装置被启动并工作正常时，来自装置的新鲜空气会通过面罩通气孔将呼出的气体排出面罩。但是当装置不工作时，装置将无法向面罩提供足够的新鲜空气，呼出的气体将会被再次吸入。再次吸入呼出的气体，如果超过数分钟就可以造成某些患者窒息。此要求适用于大多数 PAP 装置。

- 出现电力供应中断或装置故障时，须摘下面罩。
- S8 Series II 的可输送压力最高可被设置为 20 cm H<sub>2</sub>O。在很罕见的故障情况下，压力可能高达 30 cm H<sub>2</sub>O。
- 如果此装置与供氧一起使用，当装置不工作时，必须关闭氧气。如果未及时关闭氧气，须关闭装置，等待 30 分钟后重新启动。

**解释：** 当 PAP 装置不工作时，如果继续供氧，进入空气管路的氧气会在 PAP 装置的密封空间内聚集，可能会发生火灾。这要求适用于大多数类型的 PAP 装置。

- 氧气会助燃。在您吸烟或有明火时，不得使用氧气。
- 开始供氧之前，务必要检查装置已开始产生空气气流。
- 装置不再产生空气气流时，务必要关闭氧气。

**备注：** 以固定流量供氧时，吸入的氧气浓度会因为导入氧气的位置、压力设置、患者呼吸模式、面罩选择和泄漏速度等因素而有所变化。

- 如果 S8 Series II 有明显的外部缺陷或无法解释的工作性能改变，则不得使用。
- 不得打开 S8 Series II 机壳。装置内没有可由使用者维修的部件。应由授权的维修商实施修理和内部维修。
- 爆炸危险 - 不得在易燃性麻醉剂附近使用。

## 注意事项

- 压力较低时，流过面罩呼气端口的流量可能无法清除管路内的所有呼出气体。可能会出现某种程度的再吸入。
- 装置产生的呼吸气流会比室内温度高 6°C。如果室内温度达到 32°C 时，使用装置时要格外小心。
- 没有可用的交流电源（100 - 240V AC）时，请务必使用 ResMed 直流电 12 伏转换器（直流电 12 伏转换属于另外购买的部件，并不是所有型号都配备此转换器。）

**备注：** 以上内容属于一般性警告和注意事项。特殊警告、注意事项和备注出现在手册的相关章节内。

\* 孔洞可以在面罩上，也可以在面罩附近的接头上。

# 有限保证

ResMed 保证，自原始消费者购买本产品日算起，在以下规定的时间内您的 ResMed 产品应该没有材料和制造工艺方面缺陷。本保证不得转让。

产品	保证期
ResMed 湿化器、ResControl™、ResLink™、ResTraxx™	1 年
ResMed 呼吸机	2 年
附件、面罩系统（包括面罩框架、护垫、头带和管路）。不包括一次性装置。	90 天

**备注：**某些型号未在所有地区内销售。

如果在正常使用下某产品出现故障，ResMed 将根据其具体选择对有缺陷的产品或任何组件予以修理或更换。有限保证不包括：

- a) 使用不当、滥用、改装或修改产品所造成的任何损坏；
- b) 由未获得 ResMed 明确维修授权的维修机构实施的维修工作；
- c) 香烟、烟斗、雪茄或其它烟草制品造成的任何损坏或污染；
- d) 由于水溢溅在呼吸机上或呼吸机内所造成的损坏；

如果产品被在最初购买地区以外销售或再销售，此保证则无效。

必须由原始消费者在购买处对有缺陷产品提出保证请求。

此保证兹此代替所有其它明示或暗喻的保证，其中包括对产品适销性或某特定用途适用性的任何暗喻保证。某些地区或州省不允许限制暗喻保证的时间期限，因此以上限制也许不适用于您。

对于那些声称由于销售、安装或使用 ResMed 产品所造成的任何偶然性或因果性损失，ResMed 概不负责。某些地区或州省不允许对偶然性或因果性损失做任何排除或限制，因此以上限制也许不适用于您。本保证授予您以某些特定法律权利，您可能还因为所在的州不同而拥有一些其它权利。

欲详细了解您的保证权利，请与当地的 ResMed 分销商或 ResMed 办事处联系。

R001-307/2 05 06